

Aurkezpenak

Ezaguna da kanpo merkataritzaren eta ekonomi garapenaren arteko harreman estua, eta, hala izanik, Bizkaiko Foru Aldundiko Berrikuntza eta Ekonomi Sustapen Sailak Bizkaiko enpresen nazioarteko harremanak bultzatzeko konpromisoa hartu du, beren lehiakortasuna hobetzearen.

Gure ustez, erabaki egoki eta arrakastatsuak hartzeko, informazio eguneratua behar da etengabe eta sistematikoki. Horrela beraz eta Bilboko Merkataritza, Industria eta Itsasketa Ganberaren lankidetzarekin, HORTIK aurkeztzen dugu. Urtean behingo argitalpen honek kanpo merkataritzari buruzko informazioa eskaini du eta, informazio honi esker, azterketa ekonomikoak, kanpo sustapenerako jardueren programazio eta planifikazioa eta ekonomi joeren eta sektore eta herrialdeen eboluzioen azterketak egin ahal izango dira.

Espero dugu informazio hau baliagarri izango zaiela Bizkaiko enpresei beren nazioarteko merkataritza harremanak bultzatzeko.

Conocida la estrecha relación entre comercio exterior y desarrollo económico, el Departamento de Innovación y Promoción Económica de la Diputación Foral de Bizkaia está comprometido en el impulso de las relaciones comerciales internacionales de las empresas de Bizkaia como herramienta favorecedora de su competitividad.

Consideramos que para adoptar las decisiones con la mayor posibilidad de éxito se debe contar con una buena y actualizada información de manera constante y sistemática. Con este objetivo, y en colaboración con la Cámara de Comercio, Industria y Navegación de Bilbao, presentamos HORTIK, publicación anual cuyo objetivo es ofrecer información sobre comercio exterior, información que sirva para el análisis económico, la programación y planificación de las actividades de promoción exterior, así como para el análisis de la tendencia económica y del comportamiento por sectores y países.

Confiamos que esta información sea de utilidad y permita a las empresas de Bizkaia potenciar sus relaciones comerciales internacionales.

Tontxu Campos

Berrikuntza eta Ekonomi Sustapeneko foru diputatua
Diputado de Innovación y Promoción Económica

Presentaciones

2003. urtea ez da samurra izan esportazioarentzat, gorabehera politiko eta ekonomikoek nazioarteko merkatua uzkuritu eta gure enpresen lehiatzeko gaitasuna murriztu dutelako.

Gauzak horrela, Bilboko Merkataritza Ganberak zubi bat jarri du enpresen eta hainbat sektore ekonomikotako kanpo merkatuen artean. Beste erakunde batzuekin lankidetzan, Ganberak honako hauek antolatzen ditu: zuzeneko eta zeharkako merkataritza misioak, nazioarteko azokak bisitatu eta haietan parte hartzeko jarduerak, kanpoko enpresekiko elkarretaratzeak, batzarrak beste herrialde batzuetako agintari ekonomikoekin eta Bizkaiko negozio aukeretan interesaturik egon daitezkeen erosle edo inbertsoreentzako sustapen ekintzak.

Bizkaiko enpresen nazioarteko merkataritza harremanak bultzatzeko, etengabe eguneratu eta informatu behar dugu. Hori dela eta, Bizkaiko Foru Aldundiko Berrikuntza eta Ekonomi Sustapen Sailak eta Ganberak Bizkaiko enpresen eskura jarri nahi dute argitalpen hau. "Hortik" Bizkaiko dinamika esportatzailea eta, oro har, gure ekonomiaren internacionalizazio jardura islatzen duen txostena da. Erakunde lankidetzaren ondoriozko ahalegin xume honek gure ekonomiaren internacionalizazio prozesuan aurrera egiten lagunduko digu.

El año 2003 ha sido complicado para la exportación debido a una serie de hechos políticos y económicos que han contraído el mercado internacional y han restado capacidad de competir a nuestras empresas.

En este contexto internacional, la Cámara de Comercio, Industria y Navegación de Bilbao constituye un puente entre las empresas y los mercados exteriores de distintos sectores económicos. En colaboración con otras Instituciones, organiza misiones comerciales directas e inversas, presencias y visitas a ferias internacionales, encuentros con empresas extranjeras, reuniones con autoridades económicas de los diversos países, y acciones de promoción para posibles compradores e inversores extranjeros interesados en las oportunidades de negocio que presenta Bizkaia.

El impulso de las relaciones comerciales internacionales de las empresas vizcainas exige una labor de puesta al día e información constantes. De ahí el interés conjunto del Departamento de Innovación y Promoción Económica de la Diputación Foral y de la Cámara por poner a disposición de ellas la presente publicación. "hortik" es un informe periódico prueba de la dinámica exportadora de Bizkaia y, en general, de la actividad de internacionalización de nuestra economía. Un modesto esfuerzo más de cooperación institucional que facilitará el seguir avanzando en el proceso de internacionalización de nuestra economía.

Ignacio M^a Echeberria

Bilboko Merkataritza, Industria eta Itsasketa Ganberako presidentea
Presidente de la Cámara de Comercio, Industria y Navegación de Bilbao



**Bizkaiko Foru
Aldundia**
Berrikuntza eta Ekonomi
Sustapen Saila

**Diputación Foral
de Bizkaia**
Departamento de Innovación
y Promoción Económica



**BILBOKO
MERKATARITZA
GANBERA**

**CÁMARA DE
COMERCIO
DE BILBAO**



Nazioarteko testoingurua

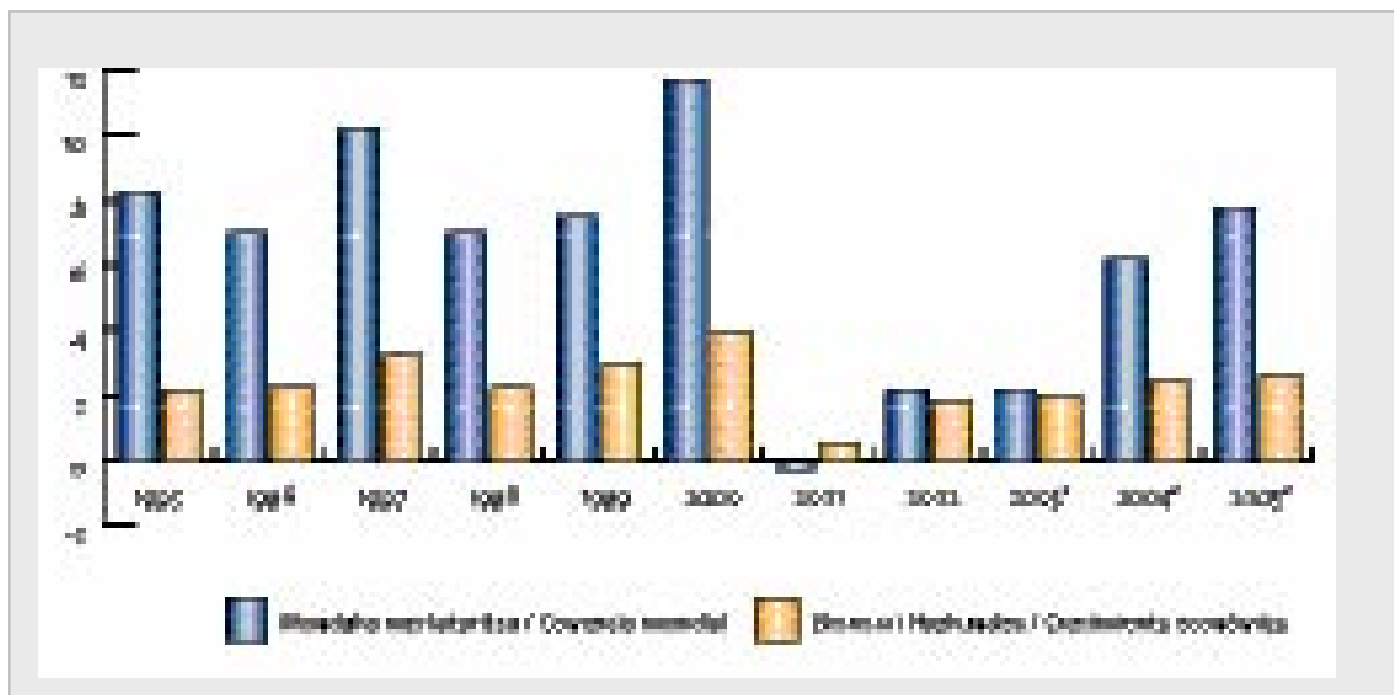
Zalantzako hazkunde-hasiera honen ondoren eta tirabira geopolitikoek ziurgabetasuna areagotu ostean, 2003ko azken eta 2004ko lehen hilabeteek nazioarteko ekonomia suspertu dela adierazten digute; susperraldi hori herrialderik gehienetara hedatuko omen da eta, bestalde, produkzioaren eta nazioarteko merkataritzaren hazkuntza indartu egingo dela aurreikusten da. Nolanahi ere, indartze hau zenbait arrisku faktoreren menpe dago epe laburrean eta arrisku horiek desagertzen ez badira, gerta daiteke burtsa merkatuak jaistea eta enpresen inbertsio proiektuak atzeratzea.

Contexto internacional

Después de un incierto y desigual período de despegue, en el que las tensiones geopolíticas contribuyeron a aumentar significativamente el grado de incertidumbre, los últimos meses de 2003 y los primeros de 2004 muestran una recuperación de la situación económica internacional y apuntan hacia una generalización de dicha recuperación en la mayor parte de los países, se prevé un afianzamiento de la tendencia de crecimiento de la producción y el comercio internacionales. No obstante, la consolidación del crecimiento dependerá a corto plazo de la evolución de algunos factores de riesgo que, si persisten, pueden provocar la caída de los mercados bursátiles y el diferimiento de los proyectos de inversión de las empresas.

Ekonomi hazkundera eta ondasunen munduko merkataritza

Crecimiento económico y comercio mundial de bienes



*aurreikuspenak / *previsiones
Iturria: ELGA / Fuente: OCDE

Ezaugarri nagusiak: erabateko merkataritza

Bizkaiko ondasunen guztizko merkataritzak hazkunde neurritsua izan du 2003an, hala ere, 2002an baino eboluzio positiboagoa erakutsi du.

Bizkaiko kanpo bezerorik garrantzitsuenak krisialdian murgildurik egon badira ere 2003an, Bizkaiko guztizko esportazioak 4.486,6 milioi eurokoak izan dira 2002ko 4.418,7 milioi euroen aldean, beraz, %1,5 hazi direla baieztatu dezakegu. Dena dela, ez dira iritsi aurreko urteko hazkundearen portzentajera (%3,7).

Bizkaiko inportazioak %5,9 hazi eta 5.822,6 milioi euroko kopurura iritsi dira 2003an; eboluzio honek 2002ko jaitsiera txiki hura hobetzen du (%-0,5).

Principales rasgos: comercio total

El comercio total de bienes en Bizkaia presentó durante el año 2003 un ritmo moderado de crecimiento aunque con una evolución más positiva que la presentada en 2002.

A pesar de la crisis por la que han atravesado durante 2003 algunos de los principales clientes exteriores de Bizkaia, las exportaciones totales alcanzaron los 4.486,6 millones de euros, una cifra que en comparación con los 4.418,7 millones de 2002 supone un incremento del 1,5%. No obstante, esta tasa no alcanza el porcentaje de crecimiento del año anterior que se situó en un 3,7%.

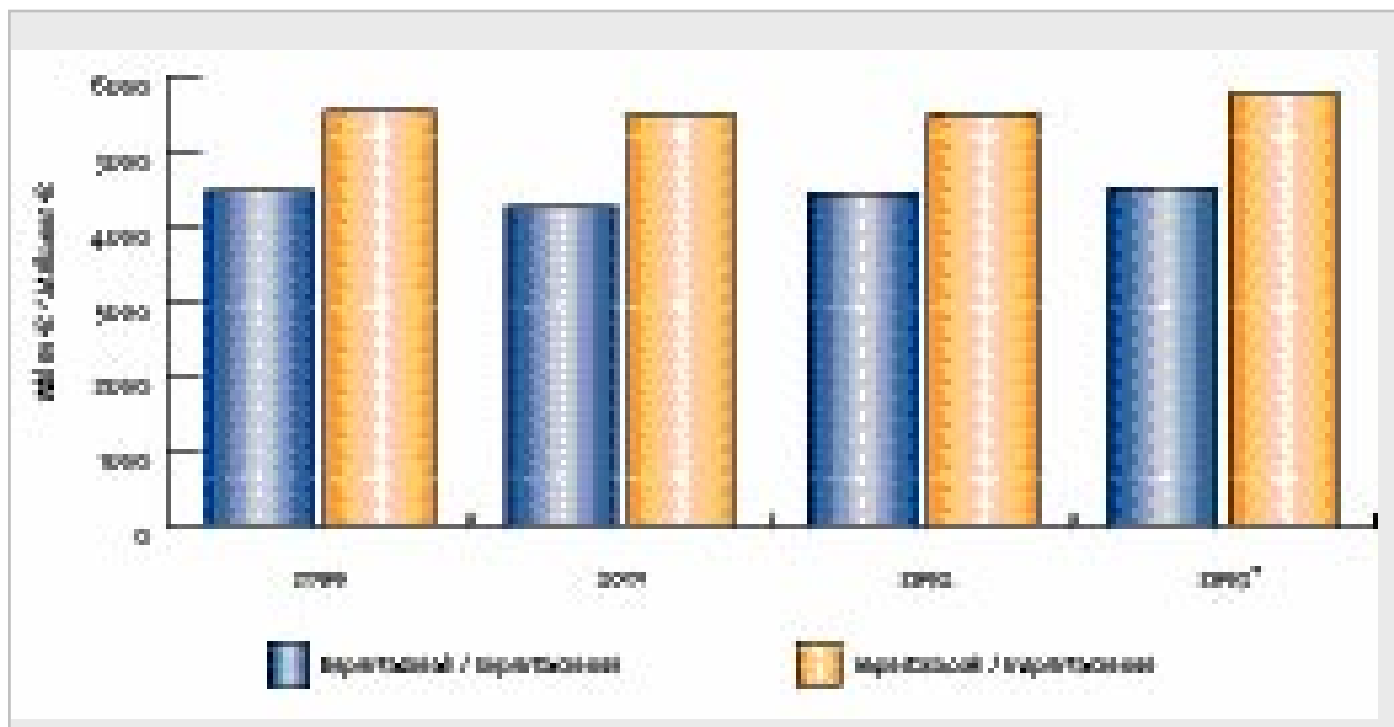
Las importaciones de Bizkaia crecieron durante 2003 un 5,9%, alcanzando los 5.822,6 millones de euros, una evolución que mejora la pequeña disminución de 2002 (-0,5%).

Bizkaiko kanpo merkataritza

Comercio exterior de Bizkaia

	2001	2002	2003*
Esportazioak (mila €) Exportaciones (miles €)	4.258.659	4.418.677	4.486.581
Hazkunde tasa Tasa de Crecimiento	-4,9	3,7	1,5
EAEnen partaidetza % % participación CAVasca	36,7	38,0	38,2
Estatuaren partaidetza % % participación Estado	3,3	3,3	3,3
Inportazioak (mila €) Importaciones (miles €)	5.525.991	5.499.743	5.822.571
Hazkunde tasa Tasa de Crecimiento	-0,5	17,6	5,9
EAEnen partaidetza % % participación CAVasca	55,2	54,1	55,7
Estatuaren partaidetza % % participación Estado	3,2	3,1	3,2
Merkataritza saldoa (mila €) Saldo Comercial (miles €)	-1.267.332	-1.081.066	-1.335.991
Estaldura-tasa Tasa de Cobertura	77,1	80,3	77,0

Iturria: geuk egindakoa Eustat-eko datuetatik abiatuta. / Fuente: elaboración propia sobre datos del Eustat.



* behin-behineko datuak / * datos provisionales
Iturria: geuk egindakoa Eustat-eko datuetatik abiatuta. / Fuente: elaboración propia sobre datos del Eustat.

Bizkaiko merkataritza saldoak txarrera egin du 2003. urtearen bukaeran, hau da, 1.081 milioi euroko defizita bazuen 2002an, 1.336 milioi euroko defizitera iritsi da 2003an (%23,6).

Inportazioen gaineko esportazioen estaldura-tasa zertxobait jaitsi da: %80,3tik %77,0ra.

A finales de 2003 el saldo comercial de Bizkaia empeora, así, pasa de un déficit de 1.081 millones de euros en 2002 a uno de 1.336 millones de euros en 2003 (23,6%).

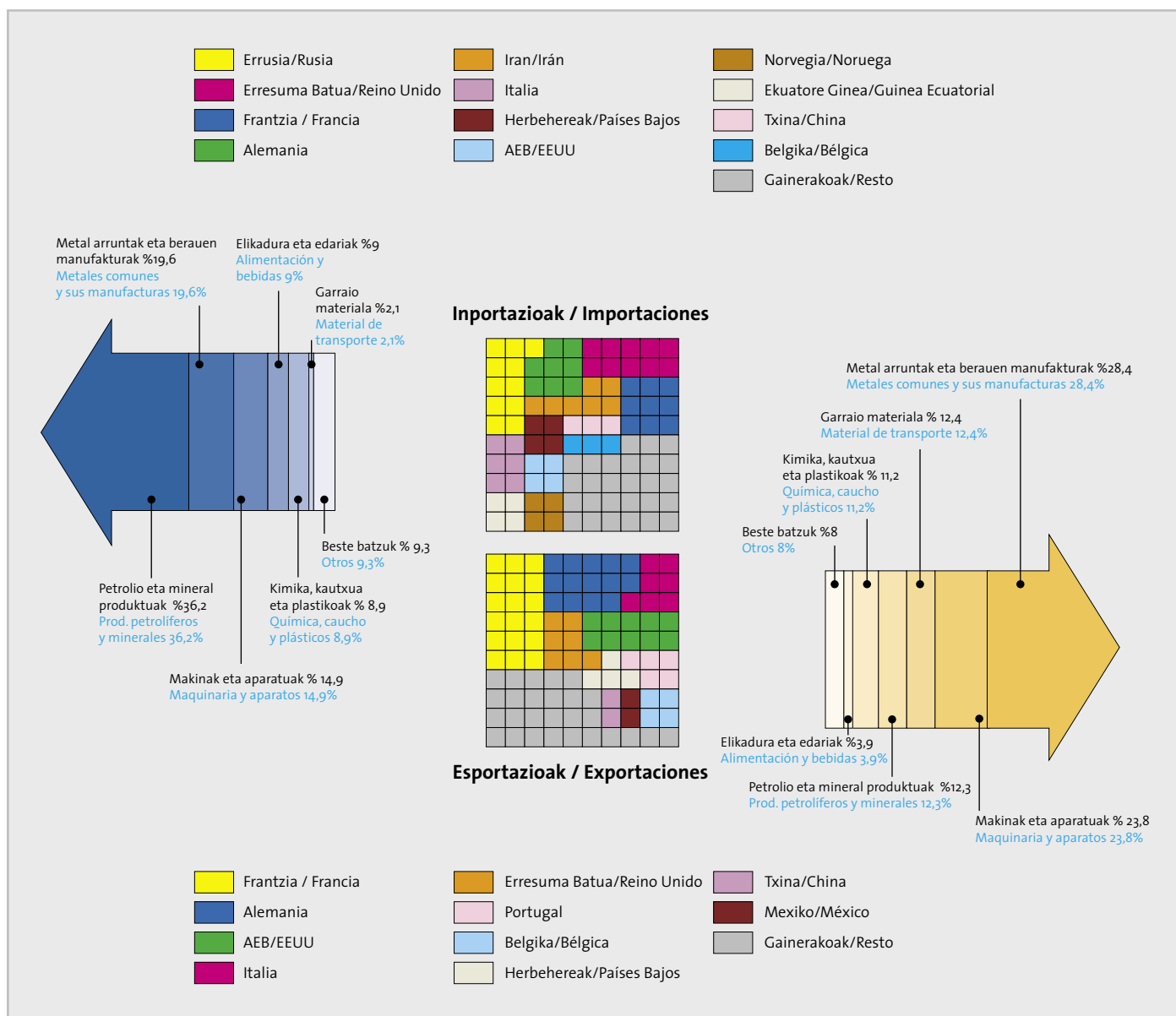
La tasa de cobertura de las exportaciones sobre las importaciones de Bizkaia disminuye ligeramente al pasar del 80,3% al 77,0%.

Sektoretako eta produktutako azterketa

Bizkaiko esportazioak %1,5 hazi dira 2003an, baina kopuru horretatik produktu energetikoak kentzen baditugu, hazkundea -%1,7an geratzen da (%9,4 2002an). Egoera hau Produktu Energetikoek azken bi urteetan izan duten eboluzio desberdinaren ondorio da. Horrela beraz, 2002an nabarmen jaitsi ziren produktu hauen esportazioak Bizkaian (-%30,6), baina 2003an, aldiz, nabarmen indartu eta %32,3ko tasa erdietsi dute.

Análisis por sectores y productos

Las exportaciones de Bizkaia en 2003 incrementaron en un 1,5%, sin embargo, si se extrae el efecto producido por los productos energéticos el incremento se retrae hasta el -1,7% (9,4% en 2002). Esta situación viene originada por la diferente evolución de los Productos Energéticos en estos dos años. Así, mientras que en 2002 tuvo lugar una importante reducción de las exportaciones vizcaínas de estos productos (-30,6%), en 2003 ocurrió todo lo contrario, con una recuperación que en términos relativos alcanza una tasa del 32,3%.



2002an gertatu bezalaxe, hauek dira kanpo salmentarik handienak izan dituzten produktuak: “galdarak, makinak, aparatuak eta tresna mekanikoak”, “erregaiak eta olio mineralak” eta “lehorreko ibilgailuak eta berauen zatiak”, izan ere, berauek osatu dute Bizkaiko esportazioen %35,8 2003an. Hamar arantzel kapitulu nagusiek Bizkaiko kanpoko salmenten %78,4 biltzen dute, hau da, 2002an baino lau puntu gehiago erdietsi dute.

Esportazioen ildo beretik, inportazioen kopurua ere handia izan da zenbait sekziotan, hala nola, “produktu mineralak”, “metal arruntak eta berauen manufakturak” eta “makinak eta tresnak”. Produktu hauek kanpo erosketen %70,8 dira eta 2002ko portzentajera hurbildu dira. Hiru sekzio hauen eboluzioa positiboa bada ere, “metal arruntak eta berauen manufakturak” kapitulua (%9,8) batez bestekoa (%5,9) baino gehiago hazi da.

Tal como sucedía en el año 2002, los productos con mayor volumen de ventas exteriores son “calderas, máquinas, aparatos y artefactos mecánicos”, “combustibles y aceites minerales” y “vehículos terrestres y sus partes”, concentrando éstos un 35,8% de las exportaciones vizcaínas en 2003. Los diez principales capítulos arancelarios concentran un 78,4% de las ventas exteriores de Bizkaia, porcentaje que se incrementa en cuatro puntos sobre el de 2002.

Al igual que ocurre con las exportaciones, en este caso también se puede apreciar una elevada concentración de las importaciones en determinadas secciones como es el caso de “productos minerales”, “metales comunes y sus manufacturas” y “maquinaria y aparatos” que abarcan el 70,8% de las compras exteriores, porcentaje muy similar al de 2002. La evolución de estas tres secciones es positiva, aunque únicamente “metales comunes y sus manufacturas” crecen (9,8%) por encima de la media (5,9%).

Bizkaiko kanpo merkataritzaren maila teknologikoa

Produktu esportatu zein inportatuen osagai teknologikoa aztertu beharreko alderdi garrantzitsu bat da.

Bizkaian azken hamarkadan ikaragarri suspertu da maila teknologiko handia duten produktuen fluxu komertziala.

El nivel tecnológico del comercio exterior en Bizkaia

Un aspecto interesante a analizar es el que se refiere al componente tecnológico tanto de los productos exportados como de los importados.

En la última década en Bizkaia se ha producido una importante reactivación de los flujos comerciales de productos con un nivel tecnológico elevado.

Bizkaiko kanpo merkataritza maila teknologikoaren arabera 2003

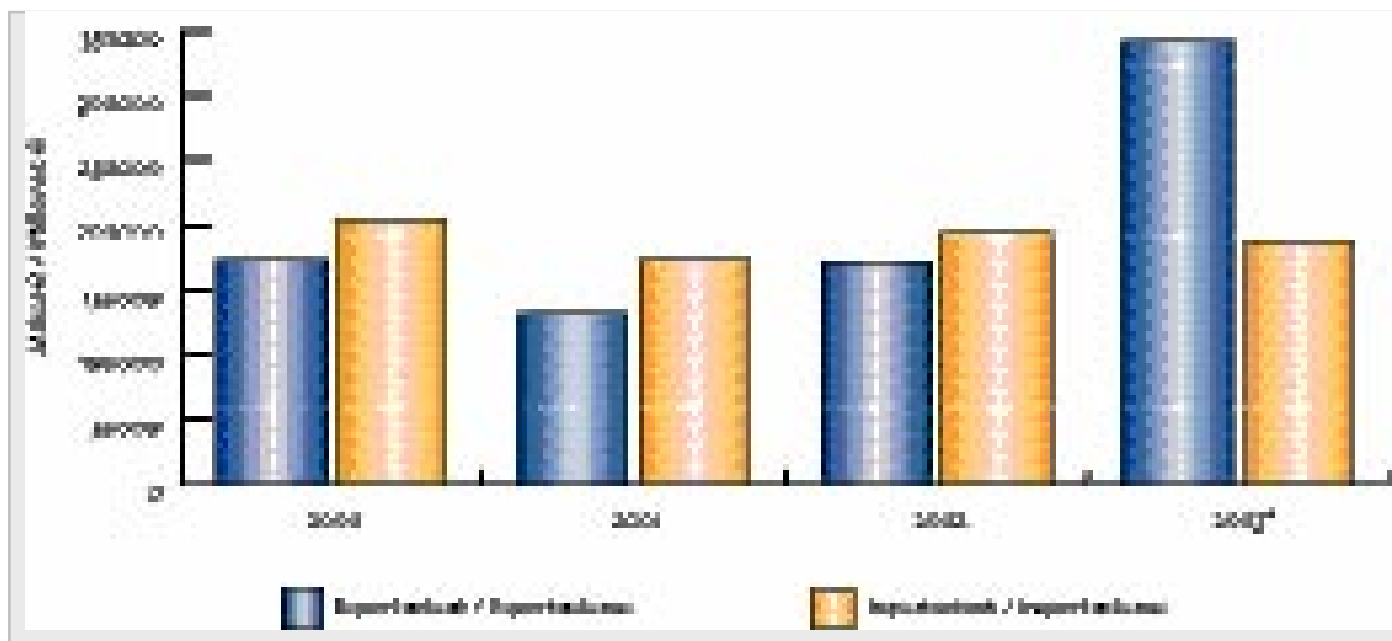
Comercio exterior de Bizkaia por nivel tecnológico 2003

	Esportazioak / Exportaciones			Inportazioak / Importaciones			Estaldura-tasa / Tasa cobertura
	Mila € / Miles €	% kazk. / Incr. 03/02	% total 03	Mila € / Miles €	% kazk. / Incr. 03/02	% guztira / % total 03	
Maila teknologiko handia Alto Nivel Tecnológico	341.814	101,9	7,8	186.039	-3,7	4,8	183,7
Maila teknologiko ertain-handia Nivel Tecnológico Medio-Alto	1.492.835	1,9	34,1	1.159.919	4,8	30,1	128,7
Maila teknologiko ertain-txikia Nivel Tecnológico Medio-Bajo	2.207.484	-5,3	50,4	1.833.865	1,6	47,6	120,4
Maila teknologiko txikia Bajo Nivel Tecnológico	333.964	-2,3	7,6	674.787	13,9	17,5	49,5

* behin-behineko datuak / * datos provisionales

Iturria: geuk egindakoa Eustat-eko datuetatik abiatuta. / Fuente: elaboración propia sobre datos del Eustat.





* behin-behineko datuak / * datos provisionales
Iturria: geuk egindakoa Eustat-eko datuetatik abiatuta. / Fuente: elaboración propia sobre datos del Eustat.

Produktu hauen kanpo salmenta haziz joan da 1993 eta 2003 bitartean, izan ere, 1993an “maila teknologiko handiko” produktuak esportazioen %1 baziren, 2003an %7,8 izan dira, ondorioz, 2003ko kopurua 17 aldiz handiagoa dela esan dezakegu.

Beste horrenbeste gertatzen da “maila teknologiko ertain-handiko” produktuen kasuan, hazkundea hain handia izan ez bada ere. 1993an produktu hauek Bizkaiko esportazioen %26,5 ziren eta hamar urte geroago %34,1 dira.

Maila teknologiko handiko eta ertain-handiko produktuen esportazioak hazi egin dira Bizkaian, hartara, %27,5 izatetik, %41,9 izatera iritsi dira hamar urteko epean.

Inportazioek ere antzeko eboluzioa izan dute. “Maila teknologiko handiko” produktuen kanpo erosketak hazi egin dira eta %1,8 baziren 1993an, %4,8ra iritsi dira 2003an. Maila teknologiko ertain-handiko produktuak berriz, %25,4tik %30,1era igaro dira.

Maila teknologiko handiko produktuen hazkunde hau handiagoa izan da Bizkaian EAE osoan baino. Izan ere, EAEko “maila teknologiko handiko” produktuen kanpo salmentak %0,9 ziren 1993an eta %4,8, berriz, 2003an; inportazioak, aldiz, %2,1etik %3,6ra igo dira.

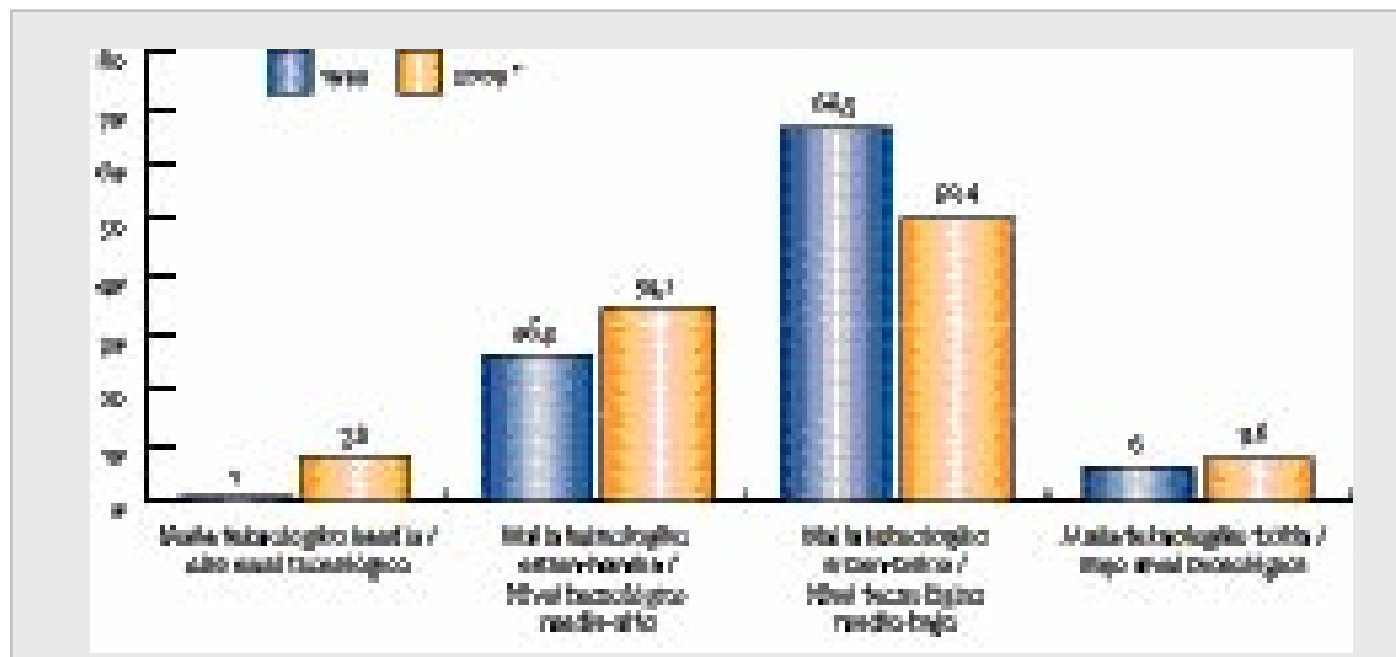
Así, entre 1993 y 2003 este tipo de productos ha ido ganando un mayor peso en las ventas exteriores de modo que si en 1993 los productos de “alto nivel tecnológico” representaban un 1% de las exportaciones totales, en el año 2003 dicho porcentaje ascendió hasta el 7,8%, lo que supuso multiplicar por 17 las cifras de ese primer año.

Lo mismo ocurre, aunque con menor intensidad, en los productos con “nivel tecnológico medio-alto”. En 1993 suponían un 26,5% del total exportado por Bizkaia, pasando diez años más tarde hasta un 34,1%.

El conjunto de las exportaciones de productos encuadrados en niveles altos y medio-altos de tecnología han ganado cuota en el entramado exportador de Bizkaia, pasando de un 27,5% a un 41,9% en los últimos diez años.

Por lo que se refiere a las importaciones, la evolución es prácticamente paralela. Las compras exteriores de productos de “alto nivel tecnológico” incrementan su peso específico pasando de suponer un 1,8% en 1993 a un 4,8% en 2003, mientras que las de “nivel tecnológico medio-alto” pasan del 25,4% al 30,1%.

Este incremento que han experimentado los intercambios comerciales de Bizkaia de productos de alta tecnología es incluso de mayor intensidad que los que han tenido lugar para el conjunto de la Comunidad Autónoma Vasca. Así, las ventas exteriores vascas de “alto nivel tecnológico” pasaron de suponer un 0,9% en 1993 a un 4,8% en 2003, mientras que las importaciones pasaron de un 2,1% a un 3,6%.



* behin-behineko datuak / * datos provisionales
Iturria: geuk egindakoa Eustat-eko datuetatik abiatuta. / Fuente: elaboración propia sobre datos del Eustat.

“Maila teknologiko txikiko” produktuen kasuan izan ezik, merkataritza saldoak balore oso positiboak ditu eta estalduratasek superabita erdietsi dute: “maila teknologiko handiko” produktuak %183,7, “maila teknologiko ertain-handiko” produktuak %128,7 eta “maila teknologiko ertain-txikiko” produktuak %120,4.

El saldo comercial, salvo en el caso de los productos de “bajo nivel tecnológico”, muestra valores claramente positivos con tasas de cobertura superavitarias que alcanzan valores como: 183,7% para los de “alto nivel tecnológico”, 128,7% para los de “nivel medio-alto” y 120,4% para los de “nivel medio-bajo”.

Eremu geografikoen arabera azterketa

Bizkaiko kanpo salmentei dagokienez, 2003an nahikoa ugariak izan dira Ozeania (%47,5), Amerika (%27,3) eta Afrikara (%27,3) zuzendutako esportazioak, Europarakoak, aldiz, geldirik daude (%0,4) eta Asiarakoak (-%36,6) gutxitu egin dira.

Bizkaiko esportazioen merkatu nagusia ELGA (Ekonomia Lankidetzeta eta Garapenerako Antolakundea) barruko herrialdeek osatzen dute, non nazioarteko salmenten %82 biltzen baita. Horrek esan nahi du Bizkaiko kanpo merkataritza antzeko egitura produktiboa duten herrialdeetan gauzatzen dela, hots, herrialde industrializaturik gehienek duten merkataritza intraindustrialaren esparruan. Aipatzekoa da hazi egin direla Txinarako (%70,2) eta AEBtarako (%56,1) salmentak.

Análisis por áreas geográficas

La evolución de los intercambios comerciales de Bizkaia en 2003 muestra un mayor dinamismo en las exportaciones a Oceanía (47,5%), América (27,3%) y África (27,3%), un estancamiento en las ventas exteriores a Europa (0,4%) y una disminución de las correspondientes a Asia (-36,6%).

El principal mercado de las exportaciones vizcaínas los constituyen los países englobados en la OCDE, donde se concentra un 82% de sus ventas internacionales. Esta situación viene a ratificar el hecho de que Bizkaia desarrolla su comercio exterior de modo preferente con países de similar estructura productiva dentro de un contexto de comercio intraindustrial que viene a caracterizar a la mayor parte de los países industrializados. Cabe destacar el crecimiento de las ventas a China (70,2%) y EEUU (56,1%) .

Bizkaiko esportazioen xede herrialderik garrantzitsuenak 2003

Principales países de destino de las exportaciones de Bizkaia 2003

	Esportazioak Exportaciones			Inportazioak Importaciones			Estaldura-tasa Tasa cobertura
	Mila € / Miles €	% kazk. / Incr. 03/02	% guztira / % total 03	Mila € / Miles €	% kazk. / Incr. 03/02	% guztira / % total 03	
FRANTZIA / FRANCIA	811.164	3,4	18,1	514.433	-3,1	8,8	157,7
ALEMANIA	564.228	-1,4	12,6	457.932	1,7	7,9	123,2
AEB / EEUU	433.548	56,1	9,7	224.901	5,8	3,9	192,8
ITALIA	352.267	-3,2	7,9	336.826	0,3	5,8	104,6
ERRES. BATUA / REINO UNIDO	305.177	-2,9	6,8	604.345	-14,7	10,4	50,5
PORTUGAL	220.762	-14,3	4,9	82.402	-7,0	1,4	267,9
BELGIKA / BÉLGICA	193.372	-1,5	4,3	151.280	-9,8	2,6	127,8
HERBEHEREAK / PAÍSES BAJOS	181.716	9,6	4,1	253.354	7,7	4,4	71,7
TXINA / CHINA	76.469	70,2	1,7	165.872	11,5	2,8	46,1
MEXIKO / MÉXICO	68.975	-29,9	1,5	90.802	-22,0	1,6	76,0

behin-behineko datuak / datos provisionales
Iturria: geuk egindakoa Eustat-eko datuetatik abiatuta. / Fuente: elaboración propia sobre datos del Eustat.

Bizkaiko esportazioen kontzentrazio geografikoa dezente handia da, lehenengo hamar merkatuek Bizkaiko kanpo salmenten %71,6 hartzen baitute eta lehenengo bostak, berriz, %55,1.

El grado de concentración geográfica de las exportaciones vizcaínas es bastante elevado ya que los diez principales mercados absorben el 71,6% de las ventas exteriores de Bizkaia y los cinco primeros un 55,1%.

Bizkaiko inportazioen jatorri herrialderik garrantzitsuenak 2003

Principales países de origen de las importaciones de Bizkaia 2003

	Inportazioak Importaciones			Esportazioak Exportaciones			Estaldura-tasa Tasa cobertura
	Mila € / Miles €	% kazk. / Incr. 03/02	% guztira / % total 03	Mila € / Miles €	% kazk. / Incr. 03/02	% guztira / % total 03	
ERRUSIA / RUSIA	667.879	43,0	11,5	7.604	17,7	0,2	1,1
ERRES. BATUA / REINO UNIDO	604.345	-14,7	10,4	305.177	-2,9	6,8	50,5
FRANTZIA / FRANCIA	514.433	-3,1	8,8	811.164	3,4	18,1	157,7
ALEMANIA	457.932	1,7	7,9	564.228	-1,4	12,6	123,2
IRAN / IRÁN	430.907	0,1	7,4	16.005	633,8	0,4	3,7
ITALIA	336.826	0,3	5,8	352.267	-3,2	7,9	104,6
HERBEHEREAK / PAISES BAJOS	253.354	7,5	4,4	181.716	9,6	4,1	71,7
AEB / EEUU	224.901	5,8	3,9	433.548	56,1	9,7	192,8
NORVEGIA / NORUEGA	217.836	1.094,4	3,7	21.504	10,1	0,5	9,9
EKUATORE GINEA / GUINEA ECUAT.	214.827	124,3	3,7	785	37,2	0,0	0,4

behin-behineko datuak / datos provisionales
Iturria: geuk egindakoa Eustat-eko datuetatik abiatuta. / Fuente: elaboración propia sobre datos del Eustat.

El crecimiento de las exportaciones de Bizkaia en 2003 (1,5%) se sitúa por debajo de la media estatal (3,5%).

En términos absolutos, Bizkaia ocupa el séptimo lugar en el ranking provincial por detrás de Barcelona, Madrid, Valencia, Pontevedra, Zaragoza y Navarra, concentrando un 3,3% de las exportaciones estatales, el mismo puesto y porcentaje que en 2002.

Por lo que se refiere a las importaciones, el Territorio Histórico se sitúa en cuarto lugar en el ranking provincial de importaciones, por detrás de Barcelona, Madrid y Valencia, con un 3,2% del total estatal. El mismo puesto que en 2002 y un décimo más de participación.

Por lo que se refiere a la especialización de los intercambios exteriores de Bizkaia, se puede apreciar que en 2003 el Territorio Histórico muestra una marcada especialización en las exportaciones de Bienes Intermedios (79,5%) muy superior a la media del Estado (54,9%). Por el contrario, en el resto de bienes se sitúa en posiciones muy alejadas a la media. Así, un 11,5% corresponde a Bienes de Consumo (la media estatal es del 28,9%) y en bienes de equipo un 9% (media estatal 16,3%).

En el caso de las importaciones se repite la misma estructura, con un importante peso de las compras exteriores de Bienes Intermedios (78,8%) y más reducida en Bienes de Equipo (12,8%) y Bienes de Consumo (8,4%), alejados de la estructura media estatal (45,6% para Bienes Intermedios, 41,9% para Bienes de Consumo y 12,6% para Bienes de Equipo).



Kanpo merkataritzaren dinamika probintziak

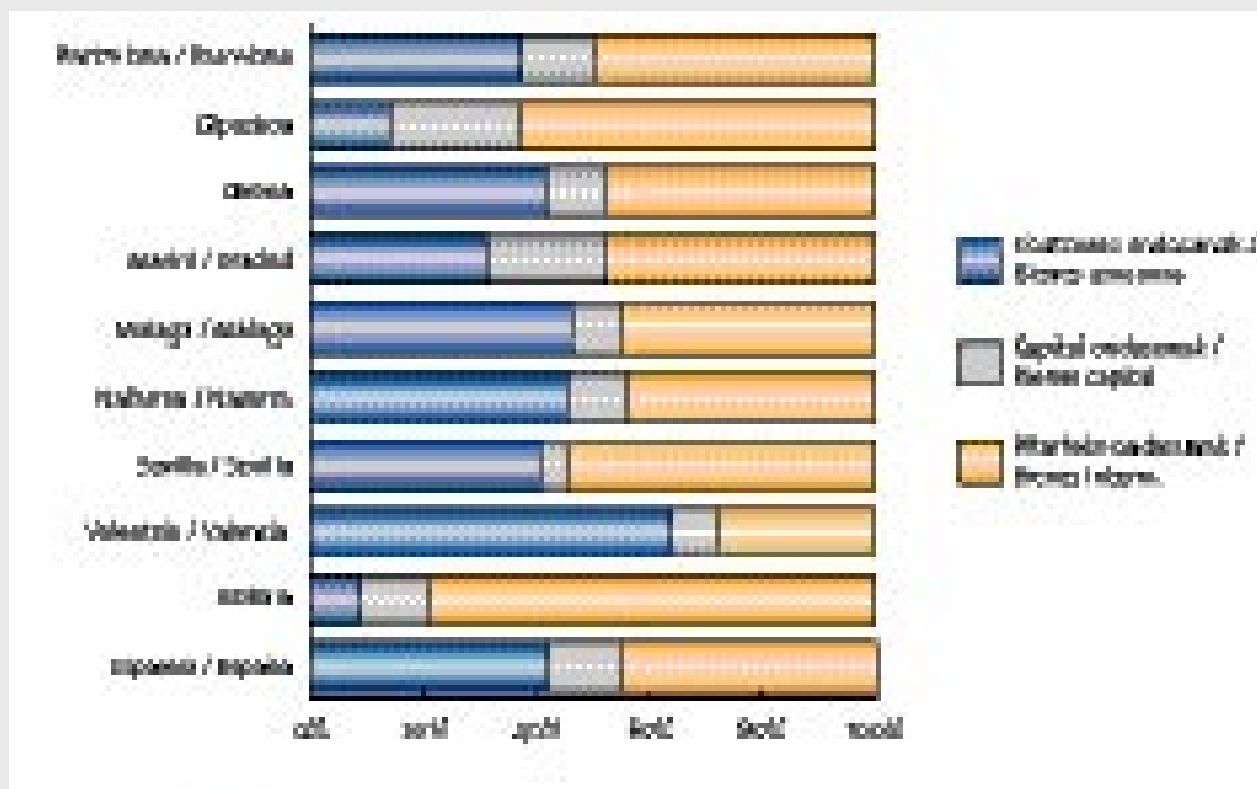
2003ko Bizkaiko esportazioen hazkundea (%1,5) Estatuko batez bestekoaren azpitik geratu da (%3,5).

Termino absolutuetan, Bizkaia ranking probintzialeko zazpigarren postuan dago Bartzelona, Madril, Valentzia, Pontevedra, Zaragoza eta Nafarroaren ostean. Bizkaiko esportazioak Estatuko %3,3 dira, hau da, Bizkaia 2002ko postu eta portzentaje berberarekin jarraitzen du.

Inportazioei dagokienez, Bizkaia ranking probintzialeko laugarren postuan dago, Bartzelona, Madril eta Valentziaren atzetik. Bizkaiko inportazioak Estatuko %3,2 dira. Kasu honetan ere 2002ko postu berean jarraitzen du, baina hamarren bat hazi da.

Bizkaiko kanpo trukeen espezializazioa aztertzen badugu, ikusiko dugu 2003an Bitarteko Ondasunen esportazioan espezializatu garelako Bizkaian (%79,5), erraz gaitutako dugularik Estatuko batez bestekoa (%54,9). Aitzitik, gainerako ondasunen kasuan, batez bestekotik oso urrun gaude, alegia: %11,5 Kontsumo Ondasunei dagokie (Estatuko batez bestekoa %28,9 da) eta %9 Ekipo Ondasunei (Estatu batez bestekoa %16,3 da).

Inportazioei buruz ere beste horrenbeste esan dezakegu. Bitarteko Ondasunen kanpo erosketak dezenteki handiak izan badira ere (%78,8), Ekipo Ondasunenak (%12,8) eta Kontsumo Ondasunenak (%8,4) Estatuko batez bestekotik urrun daude (%45,6 Bitarteko Ondasunenak, %41,9 Kontsumo Ondasunenak eta %12,6 Ekipo Ondasunenak).



behin-behineko datuak / datos provisionales
Iturria: geuk egindakoa Eustat-eko datuetatik abiatuta. / Fuente: elaboración propia sobre datos del Eustat.

Enpresa esportatzaileen perspektibak

2003ko kanpo salmenten eboluzio neurritsuarekin konparatuz, Bizkaiko enpresaburu esportatzaileek perspektibak hobeak dituzte 2004rako.

Bilboko Merkataritza Ganberak egindako Enpresa Perspektiba Inkestak jasotako iritzien arabera, Bizkaiko enpresaburuen %44ak uste du bere esportazioen eboluzioa ona izan dela 2003an eta %18ak soilik aitortu du kanpo salmenta gutxiago egin duela.

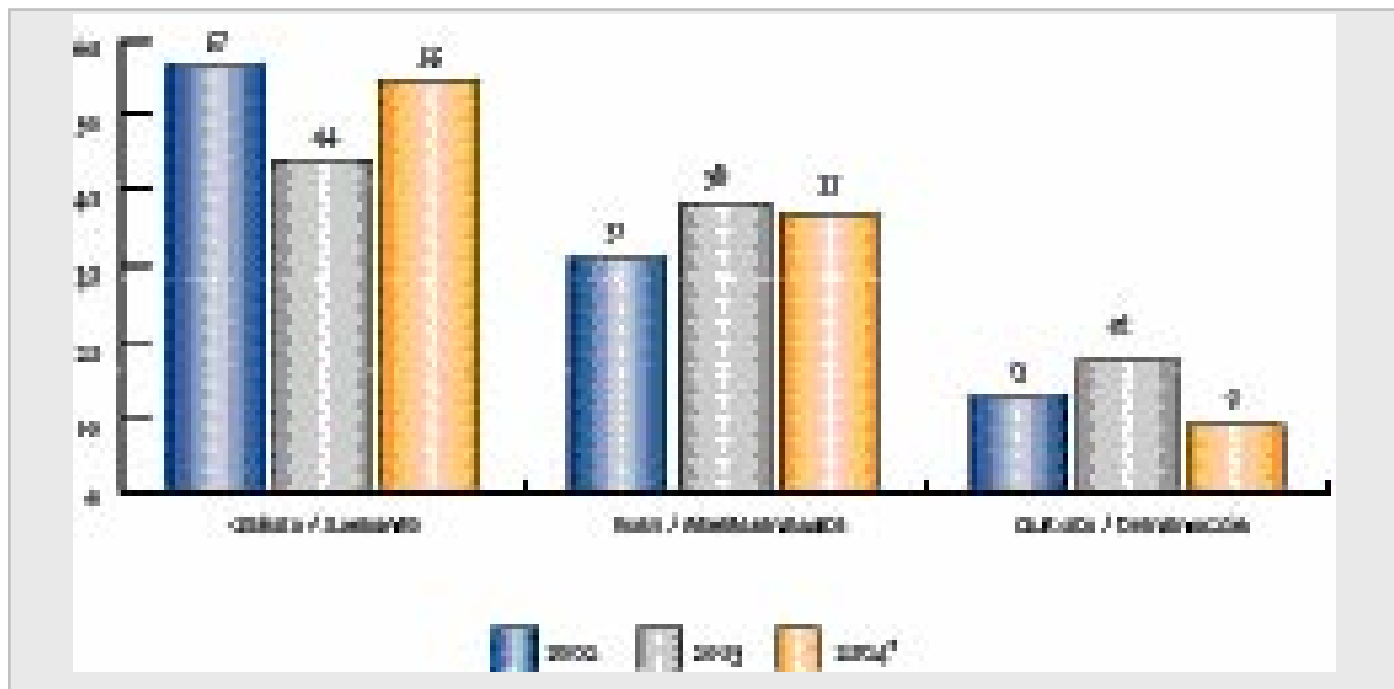
Ganberak inkestatuko enpresaburuen iritziz, 2004rako igurikapenak positiboak dira. Enpresaburuen %55ak uste du kanpo salmenta gehiago egingo dituela, eta %9ak (%18 2003an), aldiz, gutxiago esportatuko duela adierazi du. Azkenik, %37ak dio 2004an egonkortasuna izango dela nagusi.

Expectativas de las empresas exportadoras

Las perspectivas de los empresarios vizcaínos en materia exportadora para el año 2004 muestran una apreciable mejoría en relación con la situación más moderada de las ventas exteriores de Bizkaia durante el año 2003.

Un 44% de los empresarios de Bizkaia manifiestan, a través de las opiniones recogidas en la Encuesta de Perspectivas Empresariales de la Cámara de Comercio de Bilbao, que la evolución de sus exportaciones durante el año 2003 ha sido favorable, señalando únicamente un 18% haber visto reducirse sus ventas exteriores.

Las expectativas para el año 2004 de los empresarios consultados por la Cámara son de mejoría con respecto a la situación actual. De este modo, un 55% de las empresas encuestadas son de la opinión de que sus ventas al exterior aumentarán en 2004, en contraposición con el 9% que consideran que sus exportaciones se reducirán (18% en 2003), mientras que un 37% sugieren para 2004 una situación de estabilidad.



Iturria: Bilboko Merkataritza Ganbera / Fuente: Cámara de Comercio de Bilbao

Inkesta honek Bizkaiko enpresa esportatzaileen 2003ko eboluzio globala barne hartzen du. Inkestan parte hartu duten Bizkaiko enpresen %89ak adierazi du 2003an erdietsi duten negozio kopurua 2002koaren berdina edo handiagoa izan dela, eta horietatik %67k uste du handiagoa izan dela. Oro har, aurreko urtean baino kopuru baxuxeagoak erregistratu dira eta egonkortasuna izan da nagusi, 2002an %72ra iritsi baitzen negozio kopurua.

Bizkaiko enpresa esportatzaileen 2004rako perspektibak ez dira txarrak, hala ere, egonkortasuna nagusituko da. Izan ere, %96ak uste du 2004an hazi egingo dela bere salmenten guztizko kopurua (%61) edo txarrenera ere lehengo kopuruari eutsiko diola (%35).

Esta misma Encuesta recoge también la evolución global en 2003 de las empresas exportadoras vizcaínas. Así, un 89% de las mismas considera que su cifra total de negocio en 2003 ha sido superior o igual a la de 2002 y, de este porcentaje, un 67% opina que ha sido mayor. En su conjunto, se trata de una situación algo más retraída que la del año anterior y con un mayor peso de la estabilidad, ya que en 2002 aumentaba la cifra de negocio en el 72%.

Las perspectivas generales de los negocios para las empresas exportadoras vizcaínas de cara al año 2004 no son malas, aunque quizá con una mayor tendencia a la estabilidad. Concretamente, de cara a 2004 un 96% opina que sus ventas totales aumentarán (61%) o se mantendrán (35%).

Argitalpena / Edita:

Bizkaiko Foru Aldundia
Berrikuntza eta Ekonomi Sustapen Saila
Diputación Foral de Bizkaia
Departamento de Innovación y Promoción Económica
www.berrikuntza.bizkaia.net

Cámara de Comercio de Bilbao
Bilboko Merkataritza Ganbera
www.camarabilbao.com



Paper birziklatua
Papel reciclado



Bizkaiko Foru Aldundia
Berrikuntza eta Ekonomi Sustapen Saila

Diputación Foral de Bizkaia
Departamento de Innovación y Promoción Económica



BILBOKO MERKATARITZA GANBERA

CÁMARA DE COMERCIO DE BILBAO